

合同编号：豫财单一采购-2024-148-包5

## 郑州大学 iLearning 2.0 外语自主学习资源库和中华思想文化术语库服务采购合同

采购人（甲方全称）：郑州大学

供应商（乙方全称）：北京外研在线数字科技有限公司

根据《中华人民共和国民法典》、《中华人民共和国著作权法》及有关法律  
规定，遵循平等、自愿、公平和诚实信用的原则，甲乙双方就甲方获得许可使用  
乙方 iLearning 2.0 外语自主学习资源库、中华思想文化术语库数字资源及相关服  
务事宜，协商一致，共同达成如下协议：

### 一、合同金额及期限

序号	数字资源名称	数字资源使用期限	金额 (人民币(大写))
1	iLearning 2.0 外语 自主学习资源库	365个日历天 (2025.1.1- 2025.12.31)	229500.00元 (人民币贰拾贰万玖仟 伍佰元整)
2	中华思想文化术 语库	365个日历天 (2025.1.1- 2025.12.31)	137600.00元 (人民币壹拾叁万柒仟 陆佰元整)
合计 金额(人民币 (大写))	367100.00元(人民币叁拾陆万柒仟壹佰元整)		

### 二、订购资源内容

#### 1. iLearning 2.0 外语自主学习资源库

1) 一个面向高校图书馆、外语院系的富媒体、多语种、多终端的外语自主

学习平台，主要包括电子图书馆、精品云课堂、视听世界、多语种学习等模块，可在学习前进行英语水平定位考试。

- 2) 其中电子图书馆模块里的各类电子书资源4200个，视听世界模块中各种视频类资源7600个，精品云课堂模块中各类精品课程类资源1100个。
- 3) 更新频率：每年

## 2. 中华思想文化术语库

- 1) 包含中华思想文化术语库、术语当代应用库、文化关键词库、典籍译本库、典籍译名库、博雅双语库六个子数据库。提供中外文对照展示，有包括中文、英文在内的十几个语种。每个词条均包含术语条目、释义、引例等内容。
- 2) 收录习近平总书记引用中华思想文化术语的重要讲话，每一条内容均提供讲话用例、讲话时间、讲话场合等信息，以汉英对照形式呈现。各子库之间自动关联，可以互相跳转，可以全文检索，方便用户查询。可根据个人喜好修改阅读版式，调大调小字号，添加收藏、笔记、个性化批注等。配套多种资源，增加更多译法功能，方便译者和研究者学习使用。部分内容提供对应的音频、视频等学习资源，部分术语词条增加更多译法功能，方便进行对比研究。学科专业覆盖范围：适用各学科专业。
- 3) 更新频率：每年

## 三、提供访问方式

iLearning2.0 外语自主学习资源库：IP 地址授权访问+移动端。

中华思想文化术语库：IP 地址访问控制。

## 四、履行合同的时间、地点及方式

乙方应确保数字资源于2025年1月1日至2025年12月31日在郑州大学 IP 范围内开通并正常使用。

## 五、付款与结算

数字资源正常开通或本地数据安装完成后，经甲方正式验收合格，并经相关部门审计后（适用于合同总价款10万元及以上），甲方应按照审计后金额支付订购费用。

## 六、履约担保

合同总价在10万以上的，在合同签订前乙方以转账或开具履约保函作为履约担保，履约保证金金额为合同金额的5%，金额为人民币大写：壹万捌仟叁佰伍拾伍元整，小写：18355.00元，若采用保函形式，保函受益人为郑州大学，保函到期日：2025年12月31日（服务期限结束日），格式采用乙方开户银行标准格式。履约保证金待乙方正常履约（服务期满）后予以退还。

## 七、质量保证、技术标准及验收

(1) 乙方必须严格按合同要求提供资源内容及服务，保证数据的完整性和及时更新，保证甲方对数字资源的正常使用。

(2) 乙方数字资源出现使用问题应于24小时内通知甲方并及时解决。

(3) 甲方在使用中如果学校的 IP 地址发生变化，需要及时通知乙方，乙方收到甲方更改 IP 地址的请求，需在48小时内做出回复，7个工作日内完成 IP 段更改（排除不可抗力的因素）。

(4) 数字资源正常开通或本地数据安装完成后，图书馆先进行初步验收，合格后，需学校验收的，申请学校组织相关部门进行验收。

## 八、软件知识产权的约定

(1) 乙方保证数字资源不会侵犯任何第三方著作权、专利权或商标权，同时也不侵害第三人的商业秘密和其他合法权益。

(2) 乙方保证甲方使用本合同项下的产品，如有第三方提出相关的知识产权诉讼，由此产生的一切法律责任由乙方承担。

## 九、售后服务

(1) 乙方应按国家有关法律规定及乙方的售后服务承诺提供售后服务。甲方使用过程中若出现无法访问及使用障碍等问题均由乙方负责解决。

(2) 乙方指定专人负责数字资源的维护，若出现售后服务（1）所指定的

问题，其响应时间为1个工作日，确保3-5个工作日内解决问题。若遇到特殊情况如不可抗力、法定节假日、国外假期等，无法在规定时间内解决的问题，需及时向甲方提供说明。

(3) 乙方负责向校方提供网络、电话及 E-MAIL 支持服务，响应时间不超过1个工作日，以保证数字资源产品的正常使用。

(4) 乙方主动告知平台变更与联系人员变更情况，主动提供采购方案与期刊信息变化情况供用户参考。

(5) 乙方及时按甲方要求提供数字资源使用统计分析。

(6) 乙方应根据甲方资源统计需要，提供资源列表及相应数据。

(7) 乙方应根据甲方要求安排用户现场宣传培训。

## 十、违约责任

合同总价款10万元及以上的，乙方未能在本合同规定的2025年1月1日保证数字资源的正常开通，每延期1天，按延期交付的数字资源内容及服务总额的5‰计算违约金，违约金将直接从履约保证金中扣除，违约金最高限额不超过合同金额的5%。

## 十一、解决合同纠纷方式

本合同未尽事宜或合同执行过程中发生争议，由甲、乙双方友好协商解决，若协商不成，任何一方可向郑州市高新区人民法院提起诉讼。

法律文书寄送地址：北京市海淀区中关村大街18号 B 座19层1901室（乙方）

## 十二、合同生效及文本

本合同在甲乙双方签字盖章后生效。本合同如有附加条款，附加条款与本合同具有同等法律效力。本合同一式柒份，甲方执伍份、乙方执贰份。

甲方：郑州大学(公章)

法定代表人：李蓬

委托代理人：\_\_\_\_\_

组织机构代码：12410000415800376M

地址：郑州市高新区科学大道100号

邮政编码：450000

电话：0371-67781128

传真：\_\_\_\_\_

电子信箱：\_\_\_\_\_

开户银行：工商银行郑州中苑名都支行

账号：1702021109014403854

乙方：北京外研在线数字科技有限公司  
(公章)

法定代表人：王芳

委托代理人：\_\_\_\_\_

组织机构代码：91110108MA01BMP15W

地址：北京市海淀区中关村大街18号 B  
座19层1901室

邮政编码：100080

电话：010-62587788

传真：010-62587788

电子信箱：longyaoyao@fltrp.com

开户银行：中国民生银行股份有限公司北京  
万柳支行

账号：684666711

合同签订日期：2024年12月13日

# 中标(成交)通知书

北京外研在线数字科技有限公司：

你方递交的郑州大学图书馆2024年度数字资源保障体系建设采购项目(二)(标包五)投标文件，经专家评标委员会(或询价小组、竞争性磋商小组、竞争性谈判小组)评审，被确定为中标人。

主要内容如下：

项目名称	郑州大学图书馆2024年度数字资源保障体系建设采购项目(二)(标包五)
采购编号	豫财单一采购-2024-148
中标(成交)价	367100元(人民币) 叁拾陆万柒仟壹佰元整(人民币)
供货期(完工期、服务期限)	1年
供货(施工、服务)质量	合格，达到国家、行业标准
交货(施工、服务)地点	采购人指定地点
质保期	同服务期限

请你方自中标通知书发出之日起3日内与招标人洽谈合同事项。联系人及电话：马玉荣 18039275797

特此通知。

采购单位(盖章)

招标办公室

代理单位(盖章)

2024年12月9日

中标单位签收人：龙姝姝 13911438433

2024.12.11